

Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 64 (2006)
Heft: 333

Rubrik: Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 2/2006

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

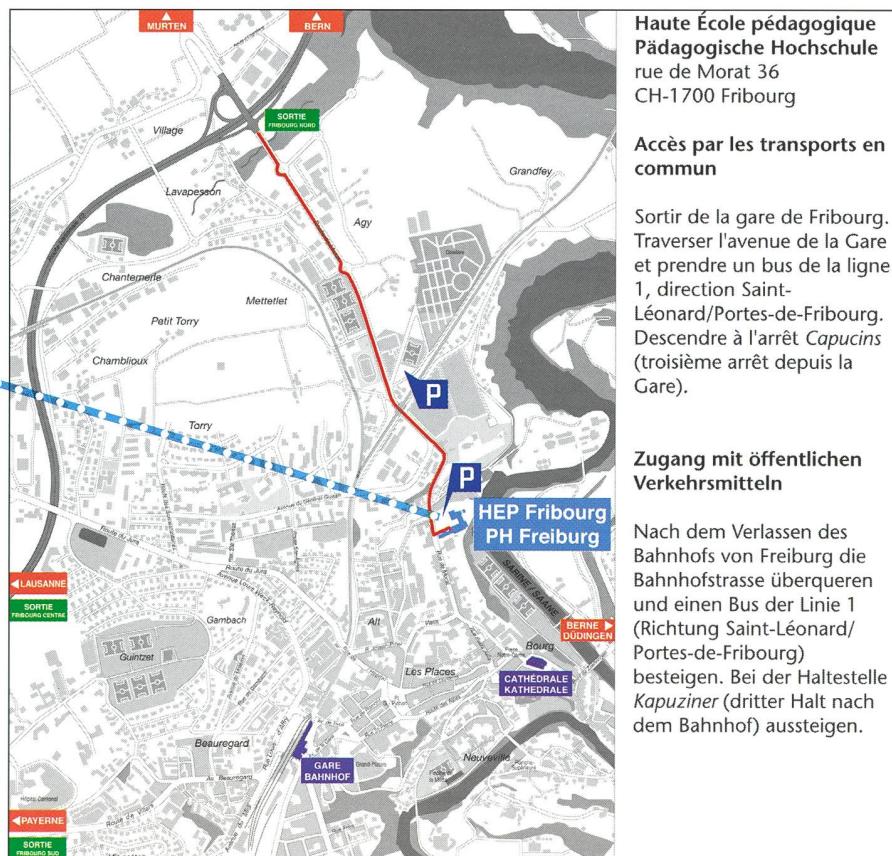
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft (SAG) vom 20. Mai 2006 in Freiburg und Ependedes

1. Begrüssung durch den Präsidenten der SAG
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Genehmigung des Protokolls der 61. Generalversammlung vom 21. Mai 2005 in Rümlang
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Jahresbericht der Zentralsekretärin
6. Jahresbericht des Technischen Leiters
7. Jahresbericht der ORION-Redaktoren
8. Diskussion der Jahresberichte
9. Jahresrechnung 2005, Jahresbericht des Zentralkassiers
10. Revisorenbericht 2005
11. Diskussion der Rechnung, Entlastung des Zentralvorstandes
12. Budget 2007
13. Wahlen
14. Ehrungen
15. Verleihung des Robert A. Naef – Preises,
16. Anträge von Sektionen und Mitgliedern
17. Mitteilungen und Verschiedenes
18. Bestimmung von Ort und Zeit der GV 2007

Assemblée générale de la Société astronomique (SAS) du 20 mai 2006 à Fribourg et à Ependedes

1. Allocution du président de la SAS
2. Election des scrutateurs
3. Procès-verbal de la 61^e assemblée générale du 21 mai 2005 à Rümlang
4. Rapport annuel du président
5. Rapport annuel de la secrétaire centrale
6. Rapport annuel du directeur technique
7. Rapport annuel des rédacteurs d'Orion
8. Discussion des rapports annuels
9. Finances 2005. Rapport du caissier central
10. Rapport 2005 des vérificateurs des comptes
11. Discussion des comptes. Décharge du comité central
12. Budget 2007
13. Election
14. Distinctions
15. Attribution du prix Robert A. Naef
16. Propositions des sections et des membres
17. Communications et divers
18. Détermination du lieu et de la date de l'assemblée générale 2007



Programm / Stundenplan

Samstag, 20. Mai 2006

- 0900 Öffnung des Tagesbüros an der Pädagogischen Hochschule (PH) Freiburg mit Kaffee und Gipfeli
 1000 Begrüssung / Ausstellung
 1015 Kurvvortrag «Schule und Astronomie im Kanton Freiburg» von BERNHARD ZURBRIGGEN
 1045 Kurvvortrag «Astrometrie an der Robert A. Naef-Sternwarte Ependes» von PETER KOCHER
 1115 Vortrag «Integral et l'astrophysique des hautes énergies» von Prof. THIERRY COURVOISIER, Observatoire de Genève
 1145 Vortrag «Europäische Ziele und kosmische Visionen bis 2025» von Prof. THIERRY COURVOISIER
 1230 Mittagessen in der Mensa der PH
 1400 Generalversammlung
 1400 Beginn des Begleitpersonenprogramms mit Rundfahrt und Besichtigung der Stadt Freiburg
 1600 Pause / Ausstellung
 1630 Vortrag «Die Schweiz im All – neue Grenzen entdecken» (zweisprachig) von DANIEL NEUEN SCHWANDER, Schweizerische ESA-Delegation
 1715 Hauptvortrag «Erlebnisse in den zwei Hubble-Missionen – Zukunft der bemannten Raumfahrt» (zweisprachig) vom Schweizer Astronauten CLAUDE NICOLLIER
 1830 Apéro offeriert durch die Stadt Freiburg im Espace Tinguely
 2000 Nachtessen in der Mensa der PH

Sonntag, 21. Mai 2006

- 0930 Besammlung an der PH und Abfahrt mit dem Bus nach Villars-sur-Glâne
 1000 Besuch der Vibro-Meter
 1145 Abfahrt mit dem Bus nach Ependes
 1215 Mittagessen in Ependes in der Auberge du Château
 1400 Besichtigung der Sternwarte Ependes
 1545 Abfahrt des Busses nach Freiburg
 1615 Ankunft des Busses am Bahnhof Freiburg und Ende der Veranstaltung

Programme / Horaires

Samedi 20 mai 2006

- 0900 Ouverture du bureau à la Haute École pédagogique (HEP) de Fribourg, avec café et croissants
 1000 Salutations / Exposition
 1015 Exposé «Schule und Astronomie im Kanton Freiburg» de BERNHARD ZURBRIGGEN
 1045 Bref exposé «Astrometrie an der Robert A. Naef-Sternwarte Ependes» de PETER KOCHER
 1115 Exposé «Integral et l'astrophysique des hautes énergies» du Prof. THIERRY COURVOISIER, Observatoire de Genève
 1145 Exposé «Europäische Ziele und kosmische Visionen bis 2025» du Prof. THIERRY COURVOISIER
 1230 Repas de midi au restaurant de la HEP
 1400 Assemblée générale
 1400 Programme pour les personnes accompagnantes avec tour de ville et visite guidée de Fribourg
 1600 Pause / Exposition
 1630 Exposé «La Suisse dans l'espace – découvrir de nouvelles frontières» (bilingue) de DANIEL NEUEN SCHWANDER, Délégation suisse à l'ESA
 1715 Exposé principal «Expériences des 2 missions Hubble – L'avenir du vol spatial habité» (bilingue) de l'astronaute suisse CLAUDE NICOLLIER
 1830 Apéritif offert par la ville de Fribourg à l'Espace Tinguely
 2000 Repas du soir au restaurant de la HEP

Dimanche 21 mai 2006

- 0930 Rendez-vous à la HEP et départ en bus pour Villars-sur-Glâne
 1000 Visite de l'entreprise Vibro-Meter
 1145 Départ en bus pour Épendes
 1215 Repas de midi à l'Auberge du Château, Épendes
 1400 Visite de l'Observatoire d'Épendes
 1545 Départ en bus pour Fribourg
 1615 Arrivée du bus à la Gare de Fribourg et fin du programme

Konsolidierte SAG- Rechnung 2005

BILANZ

Aktiven	2004	2005
Kasse Zentralkassier	485.50	76.—
Kasse Zentralsekretariat	267.50	
Kasse Orion-Zirkular	-2.25	32.50
Postcheck 82-158-2	3'858.72	4'068.82
Postcheck Sekretariat 12-17785-8	2'537.66	1'982.01
Postcheck Lesemappe	1'522.56	1'662.91
Postcheck Orion-Kasse 17-276200-2	6'003.85	21.80
CS Kontokorrent 162896-71	27'986.05	50'852.75
CS Zinsstufen 807498-60	67'692.45	
CS Sparkonto 162896-70	31'925.95	
CS Zinsstufen 162896-70-1		6'585.80
ZKB Orion Zirkular 1131-0053.564	306.70	62.20
UBS Orion-Kasse 452875.40T	49398.27	7'094.22
Bonus Coupon Notes CS First Boston		70'000.—
UBS Sparkonto Orion-Fonds 455698.J1P	54'800.75	54'960.30
Guthaben Verrechnungssteuer	1'738.88	181.40
Debit. Orion Inserenten früherer Jahre	4'892.50	7'820.—
Debit. Orion Inserenten 2005		21'337.—
Debitoren Sektionen		8'663.—
Bestand SoFi Brillen	6'675.—	5'436.—
Summe Aktiven	260'090.09	240'836.71
Passiven		
Kreditoren	20'490.52	
Kreditoren Redaktion	-86.10	
Transitorische Passiven (Vorauszahlungen)		168.—
Wertberichtigung Debttoren		1'535.—
Eigenkapital	252'273.59	239'685.67
Verlustvortrag	12'587.92	
Summe Passiven	260'090.09	241'388.67
Verlust		551.96

Bericht der Revisionsstelle an die Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft vom 20. Mai 2006

Sehr geehrte Damen und Herren

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die konsolidierte Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft für das am 31.12.2005 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Die Rechnungsprüfung umfasste stichprobenweise den Vergleich der Belege mit den Eintragungen in der Buchhaltung sowie die Kontrolle der Saldi und Überträge. Die Bilanzpositionen wurden durch Vorlage der entsprechenden Ausweise wie Bank- und Postcheckauszüge belegt.

Wirstellten fest, dass

- die Belege mit den Eintragungen in der Buchhaltung übereinstimmen,*
- die Bilanzen und Erfolgsrechnungen mit der Buchhaltung übereinstimmen,*
- die Buchhaltung im Sinne der SAG-Statuten geführt wurde.*

Die Buchhaltung wurde gemäss unseren, vor einem Jahr gemachten Vorschlägen reorganisiert. Die vollständige Integration der Orionrechnung wird ab dem Rechnungsjahr 2006 realisiert.

Aufgrund unserer Prüfungen beantragen wir Ihnen:

1. die vorliegende Jahresrechnung 2005 mit einem Verlust von Fr. 551.96 und einer Bilanzsumme von Fr. 240'836.71 zu genehmigen, und
2. dem Rechnungsführer sowie dem Vorstand insgesamt unter bester Verdankung für die geleistete grosse Arbeit Entlastung zu erteilen.

Zürich, 28. Januar 2006

Die Revisoren: UELI ZUTTER WALTER BERSINGER
1. Revisor 2. Revisor

ERFOLGSRECHNUNG 2005

Aufwand	
Orion	
Druckkosten Orion	105'272.30
Herstellungskosten CD	1'806.—
Versand Orion	6'174.05
Aufwand Orion Redaktion	1'454.70
Kosten Orion	114'707.05
Tagungen, Fachgruppen, etc.	
Generalversammlung	3'946.95
Tagungen	1'300.75
Fachgruppen	1'800.—
Kosten Tagungen	7'047.70
Administration	
Aufwendungen Zentralsekretariat	1'748.15
Aufwendungen Zentralkassier	1'353.45
Aufwendungen übriger Vorstand	2'128.40
Aufwendungen Revision	535.80
Druckkosten Mitteilungsblätter	2'977.65
Adressverwaltung	2'383.30
Kosten Administration	11'126.75
Übriges	
Anschaffungen	129.—
Miete Archiv	360.—
Aufwand SoFi Brillen (Lagerabname)	1'239.—
Steuern	389.85
Bankspesen und Taxen	2'863.05
Übriger Aufwand	4'980.90
Summe Aufwand	137'862.40
Ertrag	
Orion	
Sektionsabonnemente Orion	52'114.—
Sektionsabonnemente Orion Jungmitglieder	1'320.—
Einzelabonnemente Orion	18'535.—
Einzelabonnemente Orion Jungmitglieder	268.—
Auslandabonnemente Orion	3'944.44
Abonnemente Orion über Buchhandel	367.75
Auslandabonnemente Orion über Buchhandel	199.24
Verkauf CD Orion	25.—
Inserate Orion	38'258.—
Inserate Inserenten früherer Jahre	2'927.50
Ertrag Orion	117'958.93
Sektionsbeiträge	
Sektionsbeiträge	11'960.—
Sektionsbeiträge Jungmitglieder	564.—
Sektionsbeiträge Einzelmitglieder	1'685.—
Sektionsbeiträge Einzel-Jungmitglieder	27.—
Sektionsbeiträge früherer Jahre	2'051.—
Sektionsbeiträge	16'287.—
Übriges	
Verkauf Filterbrillen und Abzeichen	1'726.—
Lizenzbeitrag Sirius	
Ertrag Orion-Zirkular	-192.40
Ertrag Lesemappe	140.35
Übrige Erträge	1'673.95
Zinsen und Spenden	
Zinserträge	1350.56
Spenden	40.—
Zinsen und Spenden	1'390.56
Summe Ertrag	137'310.44
Verlust	551.96

SAG-Budget 2007

Aufwand

Orion

Druckkosten ORION/Herstellungskosten CD	107'000.—
Versand Orion	6'200.—
Aufwendungen ORION Redaktion	1'500.—

Kosten Orion

114'700.—

Tagungen, Fachgruppen etc.

Generalversammlung	4'000.—
Tagungen	1'300.—
Fachgruppen	1'400.—

Kosten Tagungen

6'700.—

Administration

Aufwendungen Sekretariat/Kassier	2'400.—
Aufwendungen übriger Vorstand	2'000.—
Aufwendungen Revision	500.—
Druckkosten Mitteilungsblätter	2'500.—
Adressverwaltung	2'500.—

Kosten Administration

9'900.—

Übriges

Steuern	400.—
Bankspesen und Taxen	2'200.—
Sonstiger Aufwand	500.—

Übriger Aufwand

3'100.—

Summe Aufwand

134'400.—

Ertrag

Orion

Sektionsabonnemente Orion	53'000.—
Einzelabonnemente Orion	19'000.—
Auslandabonnemente	4'000.—
Abonnemente Orion über Buchhandel	500.—
Verkauf CD Orion	200.—
Inserate ORION	38'000.—

Ertrag Orion

114'700.—

Sektionsbeiträge

Sektionsbeiträge	12'500.—
Sektionsbeiträge Einzelmitglieder	1'700.—

14'200.—

Übriges

Verkauf Filterbrillen und Abzeichen	1'000.—
Lizenzbeitrag Sirius	3'000.—

Übrige Erträge

4'000.—

Zinsen und Spenden

Zinserträge	1'400.—
Spenden	100.—

1'500.—

Zinsen und Spenden

Das Budget 2007 basiert auf folgenden Beiträgen:	Abopreis	Sektionsbeitrag	Total
Sektionen:			
Vollmitglied	48.—	5.—	53.—
Jungmitglied	24.—	3.—	27.—
Vollmitglied	55.—	5.—	60.—
Jungmitglied	27.—	3.—	30.—
Alle Mitglieder	€ 50.—		€ 50.—

Oetwil am See, 28.01.2006

VERANSTALTUNGSKALENDER / CALENDRIER DES ACTIVITÉS

April 2006

• 8. bis 17. April 2006:

28. Astronomische Abenteuer Camp Astronomisches Jugendlager für 16- bis 24-Jährige. Info: Volker Heesen, Kreuzstr. 5, D-44787 Bochum, BRD, Tel. +49 234 687 0243 oder +49 163 804 5836 (M).

E-Mail: heesen@astro.ruhr-uni-bochum.de.
www.sternwarte-moers.de/AAC/aac.html.

Ort: In der Mühle Wissel nahe Kalkar am Niederrhein (BRD). Veranstalter: Moerser Astronomischen Organisation (M.A.O.) und Vereinigung der Sternfreunde (VdS).

Mai 2006

• 5. Mai 2006, 13:30 bis 17:30:

Meteoriten-Workshop. Thema: Fundmöglichkeiten von Meteoriten in eiszeitlichen Geschieben - Parallelen zu Fundmöglichkeiten in der Antarktis? Anmeldung erforderlich, Kosten EUR 30. www.meteorite-lab.de Ort: Gifhorn (Niedersachsen, BRD), Rathaus.

• 6./7. Mai 2006:

9. Internationale Meteoritenbörse. www.meteorite-lab.de
Ort: Gifhorn (Niedersachsen, BRD), Foyer des Rathauses.

• 10. Mai 2006, 19:30 Uhr:

«Neuste Erkenntnisse der Sternentstehung». Vortrag von Martin Güdel, Institut für Astronomie der ETH Zürich. Ort: Naturmuseum St. Gallen. Veranstalter: Astronomische Vereinigung St. Gallen (AVSG).

• 12. bis 14. Mai 2006:

Meeting on Asteroids and Comets in Europe (MACE 2006) www.minorplanets.org. Ort: Wien (A).

• 20./21. Mai 2006:

Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft SAG. Ort: Pädagogische Hochschule, rue de Morat 36, Fribourg.

• 20. bis 27. Mai 2006:

Semaine découverte «Astronomie et Tourisme».

www.astrosurf.com/montsoleil/2006.html.

E-Mail: david.siffert@hotmail.com.

Ort: Observatoire Mont-Soleil. Veranstalter: Société d'astronomie de St-Imier.

Juni 2006

«Schlüsselstufen der astronomische Forschung seit dem Ende des Mittelalters». Vortrag von Harry Nussbaumer, Institut für Astronomie der ETH Zürich. Ort: Naturmuseum St. Gallen. Veranstalter: Astronomische Vereinigung St. Gallen (AVSG).

Juli 2006

• 22. bis 29. Juli 2006:

7. Internationale Astronomiewoche Arosa
www.astro.arosa.ch. Ort: Arosa. Veranstalter: Astronomische Gesellschaft Graubünden.

September 2006

• 16. September 2006:

1. Internationale Astronomie-Messe AME 2006
www.astro-messe.de.

Ort: Messegelände Villingen-Schwenningen (BRD).

• 21. bis 24. September 2006:

5. Teleskoptreffen Mirastelas
www.mirastelas.net.

Ort: Falera/GR.

• 22. bis 24. September 2006:

22. Internationales Teleskoptreffen ITT

www.usm.uni-muenchen.de/people/observer/staff/christoph/itt.html.

Ort: Emberger Alm, Kärnten (A).

Oktöber 2006

• 13. bis 15. Oktober 2006:

Astrotrage Ostfriesland (ATO)

www.astrotrage-ostfriesland.de.

Ort: Zwischenbergen, bei Wiesmoor (BRD).

astro!info-Veranstaltungskalender

Hans Martin Senn - Tel. 01/312 37 75

astro!info-Homepage: http://www.astroinfo.ch/

E-Mail: senn@astroinfo.ch